

## Diskussionspanel VII: POLEN in Deutschland –

### DEUTSCHE in Polen

Dr. Lorenz Barth, Leiter der Kulturreferats der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Polen

Dr. Kamila Schöll-Mazurek, Polnischer Sozialrat e.V.

Rafał Bartek, Sozial-Kulturelle Gesellschaft der Deutschen im Opperler Schlesien

Piotr Masłowski, Deutsch-Polnische Parlamentariergruppe des Senats

Moderation: Lucjan Dzumla, Haus der Deutsch-Polnischen Zusammenarbeit

16:00–16:30

Kaffeepause

16:30–17:30

PRÄSENTATION der Diskussionsergebnisse /  
ZUSAMMENFASSUNG

Moderation: Dr. Adam Jarosz, Landesverband der Polnisch-Deutschen  
Gesellschaften e.V.

17:30–18:00

JULIAN FAŁAT und das kulturelle und historische Erbe  
der Stadt Bielsko-Biała

Präsentation: Teresa Dudek-Bujarek, Historisches Museum in Bielsko-Biała

20:00–20:20

ERÖFFNUNG der Ausstellung: „Deutsche Akzente im  
zeitgenössischen polnischen Plakat“

Moderation:

Dr. Ewa Fiuk, Polnisch-Deutsche Gesellschaft Kraków

Cezary Kozak, Polnisch-Deutsche Gesellschaft Bielsko-Biała

20:20 –

Deutsch-Polnischer BALL

(Abendkleidung erwünscht bzw. empfohlen)

13.10.2024 (Sonntag)

9:00

MITGLIEDERVERSAMMLUNG des Landesverbandes der  
Polnisch-Deutschen Gesellschaften und des Bundesverbandes  
der Deutsch-Polnischen Gesellschaften (parallel)

11:00–13:00

Fahrt mit der Seilbahn auf den Berg SZYNDZIELNIA

(Busse zur Seilbahnstation werden vor dem Hotel bereitgestellt)



Kongress der Polnisch-Deutschen  
und der Deutsch-Polnischen  
Gesellschaften



Veranstalter:



Schirmherrschaft:



Honorowy patronat  
Marszałka Województwa Śląskiego  
Wojciecha Satugi



Finanzielle Unterstützung:



Partner:



P: Polnischer Sozialrat  
Polska Rada Spoleczna

WSPÓLNOTA  
KULTUROWA  
BORUSSIA  
OLSZTYN



Medienäziententum:



Polen und Deutschland im Dialog:  
Ideen verbinden, Zukunft gestalten

Bielsko-Biała 2024  
11-13.10.2024

Standort:  
HOTEL SZYNDZIELNIA  
w Bielsku-Białej,  
ul. Armii Krajowej 220

# P R O G R A M M

## 11.10.2024 (Freitag)

14:00-15:30

Stadtbesichtigung von Bielsko-Biała mit einem Führer

13.30

Treffen vor den Hotels (Transfer mit Kleinbussen zum Rathausplatz)

15.30

Treffen auf dem Parkplatz beim Animationsfilmstudio,  
Cieszyńska-Straße 24 (Rückfahrt mit Kleinbussen zu den Hotels)

17.00

### Feierliche Eröffnung des Kongresses

Dr. Aleksandra Burdziej, Vorsitzende des Landesverbandes der Polnisch-Deutschen Gesellschaften

Simona Koß, Vorsitzende des Bundesverbandes der Deutsch-Polnischen Gesellschaften

Zbigniew Leraczyk, Vorsitzender der Polnisch-Deutschen Gesellschaft in Bielsko-Biała

Jarosław Klimaszewski, Präsident der Stadt Bielsko-Biała

Wojciech Saługa, Marschall der Woiwodschaft Schlesien

Piotr Tondys, stellvertretender Direktor der Abteilung für Europapolitik im polnischen Außenministerium

Catalina Cullas, Beauftragte im Auswärtigen Amt für die Beziehungen zu den Mitgliedstaaten der EU sowie grenzüberschreitende und regionale Zusammenarbeit

*Musikalische Pause: Jakub Derej, Pianist und Komponist, Schüler der Staatlichen Musikschule Stanisław Moniuszko in Bielsko-Biała*

### Verleihung des DIALOG-Preises 2024 an Leszek Szuster

Ansprache/Moderation: Simona Koß, Vorsitzende des Bundesverbandes der Deutsch-Polnischen Gesellschaften

Laudatio: Andrzej Kacorzyk, Direktor des Internationalen Bildungszentrums über Auschwitz und den Holocaust

Dankesworte: Leszek Szuster, ehemaliger Direktor der Internationalen Jugendbegegnungsstätte in Oświęcim / Auschwitz

*Musikalische Pause: Jakub Derej*

Keynote: Dr Olaf Osica, College of Europe in Natolin

*Musikalische Pause: Jakub Derej*

### Diskussionspanel I: Polen und Deutschland in der Europäischen Union: PARTNERSCHAFT oder KONKURRENZ?

Catalina Cullas, Beauftragte im Auswärtigen Amt für die Beziehungen zu den Mitgliedstaaten der EU sowie grenzüberschreitende und regionale Zusammenarbeit

Dr. Jan Olbrycht, Mitglied des Europäischen Parlaments

Dr. Anna Kwiatkowska, Centre for Eastern Studies

Dr. Stephen Bastos, Stiftung Genshagen

Moderation: Estera Flieger, Rzeczpospolita

Empfang

## 12.10.2024 (Samstag)

9.15

Eröffnung des zweiten Kongresstages:

### Begrüßung

Dr. Adam Jarosz, Stellvertretender Vorsitzender des Landesverbandes der Polnisch-Deutschen Gesellschaften

Peter A. Kokocinski, Stellvertretender Vorsitzender des Bundesverbandes der Deutsch-Polnischen Gesellschaften

9:30-11:00

### Diskussionspanel II: Militärische und energetische SICHERHEIT: Herausforderungen und Antworten Polens, Deutschlands und Europas angesichts aktueller Bedrohungen

Justyna Gotkowska, Zentrum für Oststudien in Warschau

Zuzanna Nowak, The Opportunity Institute for Foreign Affairs

Rainer Meyer zum Felde, Institut für Sicherheitspolitik an der Universität Kiel

Dr. Sabrina Schulz, Deutsche Gesellschaft für Auswärtige Politik

Moderation: Igor Janke, Układ Otwarty

11:00-11:30

Kaffeepause

11:30-13:00

### Diskussionspanel III: Deutsch-polnische WIRTSCHAFTSZUSAMMENARBEIT: Herausforderungen und Chancen

Martin Kremer, Generalkonsul in Breslau

Piotr Soroczyński, Chefökonom der Nationalen Wirtschaftskammer

Vertreter von polnischen u. deutschen Firmen

Moderation: Maciej Jeleń, Vorsitzender der Beskiden-Wirtschaftskammer

13:00-14:30

Mittagessen

14:30-16:00

Diskussionspanels IV, V, VI und VI (parallel; Teilnahme nach Erklärung der Kongressteilnehmer; in jeder Gruppe steht ein Dolmetscher zur Verfügung)

### Diskussionspanel IV: Polen und Deutschland vor KLIMA-HERAUSFORDERUNGEN

Zuzanna Nowak, The Opportunity Institute for Foreign Affairs

Clemens Schöll, Clean Energy Wire

Karol Mrozik, „Umwelt für Umwelt“-Verein

Moderation:

Agnieszka Filipiak, Polnisch-Deutsche Gesellschaft Poznań e.V.

Hartwig Zillmer, Deutsch-Polnische Gesellschaft Hamburg e.V.

### Diskussionspanel V: JUGEND über die Zukunft der deutsch-polnischen Beziehungen

Interkultureller Workshop für Studierende und Oberschüler

Moderation:

Ewa Romanowska, Wspólnota Kulturowa Borussia Olsztyn e.V.

Dr. Paulina Żmijowska, Beauftragte des Präsidenten der Stadt

Bielsko-Biała für Jugendangelegenheiten

### Diskussionspanel VI: Rund um das DEUTSCH-POLNISCHE HAUS in Berlin

Prof. Peter Oliver Loew, Deutsches Polen-Institut

Hanna Radziejowska, Pilecki-Institut Berlin

Prof. Leszek Żyliński, Polnisch-Deutsche Gesellschaft Torun e.V.

Prof. Robert Żurek, Stiftung Kreisau für Europäische Verständigung

Moderation: Dr. Weronika Priesmeyer-Tkocz, Deutsch-Polnische Gesellschaft Berlin e.V.